

Llaqtaypa vidan

(Quechua)

Anexo: La Merced de Tio

Autor: Agustina Quichua Misayco

La Merced llaqtaypi tawa urqu
La Merced llaqtaypi qatun mayu
qamllas yachanki vidallayta qamllam
yachanki waqasqaykuta.

Año 1977, año 1978 tranquilo vidallam
kawsarqaniku, tranquilo vidallam
kallarqaniku.

Año de 1982, año de 1983 waqay llakiylla
chayaramullan mircidinullay runallaqa,
mircidinullay campisinullaqa
wasillaykupipas puñurqanikuchu
ayqirqaniku qaqakunaman puñullarqaniku
qatakunapi.

Akchillarqaniku wawallantin
waqallarqaniku chiriwayrapi
waqallarqaniku mircidinullaywawqi turillay
(bis) imallamanmi llusqillarqanki
balakunalla tuqyallachkaptin vidallaykita
intrigakurqanki kayllay plazapi
wañunaykipaq hachakunawan waqtasqa.

Tukuynin

Derechos humanos presente kallachkan
derechos humanos uyariwachkanki 83
waqallasqaykuta willakaykamuy nispa manaña
kunanqa kutimullanmanchu manaña kunanqa
chayamullanmanchu wañuylla waqaylla
kutimullanmanchu tranquilo vidapiñam
kawsallachkaniku llaqtaykutapas prugrisumanña
apachkaniku.

La vida de mi pueblo

(Castellano)

Anexo: La Merced de Tio

Autor: Agustina Quichua Misayco

Cuatro cerros de mi pueblo La Merced río grande de mi tierra La Merced sólo tú sabes mi vida, sólo tú sabes lo que hemos llorado.

En los años 1977, 1978 vivíamos en tranquilidad, llevábamos una vida apacible.

En los años 1982, 1983 la vida de llanto llegó a nosotros la gente mercedita, los campesinos mercedinos ya ni dormíamos en nuestras casas huíamos a los barrancos, dormíamos en las laderas, amanecíamos con nuestros hijos, llorábamos en el frío, en el viento.

Hermano mercedino ¿A qué saliste cuando las balas reventaban? has entregado tu vida para morir en esta plaza destrozado por los hachazos.

Fuga

Los derechos humanos están presentes derechos humanos estás escuchándome cuentan lo que han llorado en el 83, nos han dicho ahora ya no quisiéramos que vuelva, ahora ya no quisiéramos que venga la muerte, el llanto ya no deberían regresar estamos viviendo una vida tranquila, estamos haciendo que progresen nuestros pueblos.